The well-tempered catalogue

The new RDA Toolkit and music resources

Montréal, Québec, November 8, 2018

Damian Iseminger (Chair, RSC Music Working Group)
Daniel Paradis (Bibliothèque et Archives nationales du Québec, Montréal)

R | D | A
Resource Description & Access

3R Project

RDA Toolkit **Re-Structure** and **Re-Design** Project

NYSO/NEMLA/SQACBM joint meeting

RDA and IFLA-LRM Alignment

New RDA Entities Added

- Collective Agent (superclass of Family and Corporate Body)
- Timespan
- Nomen

Implicit Entities Made Explicit

- Agent (superclass of Person and Collective Agent)
- Place

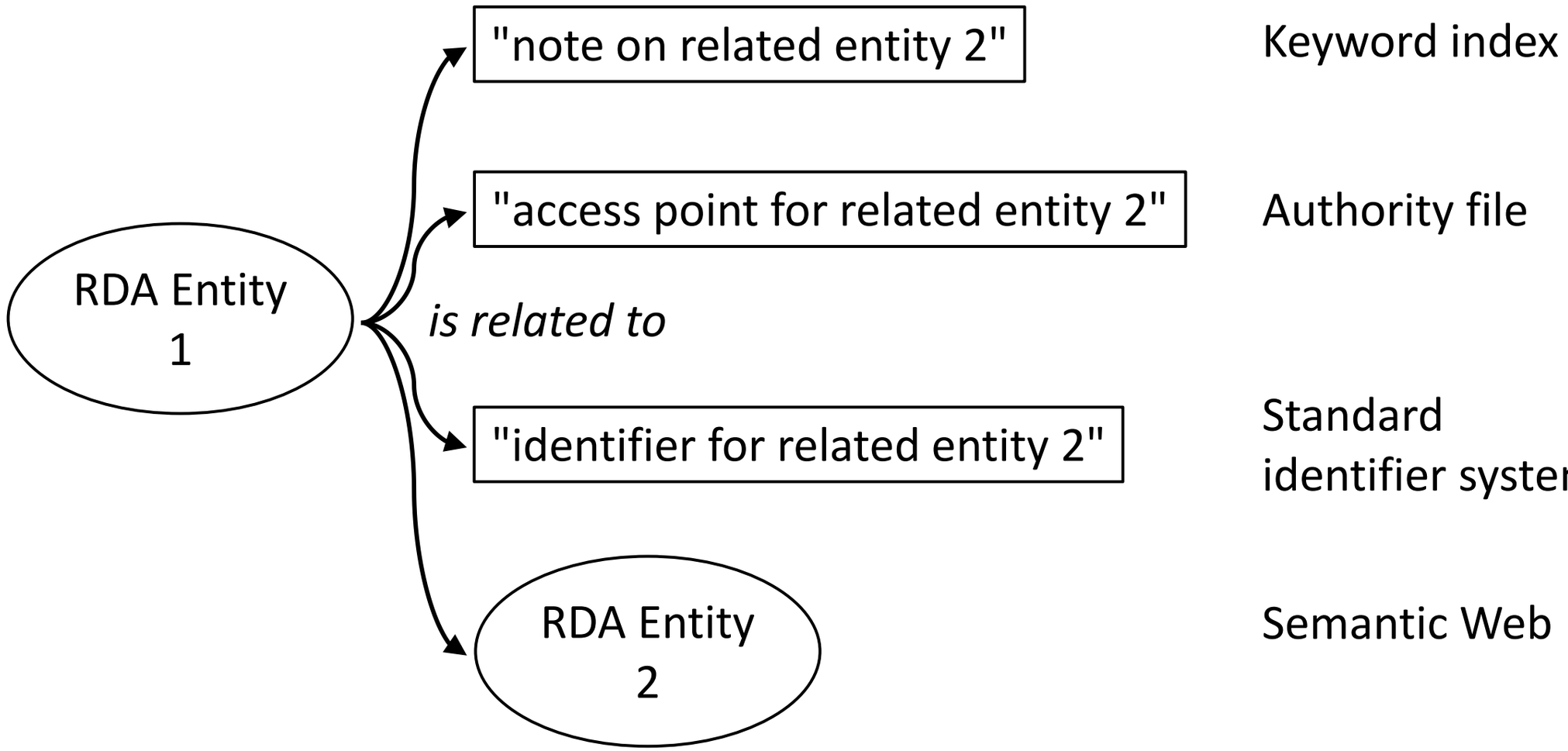
New Elements

Recording Methods

Unstructured description	Transcription; free-form notes; uncontrolled human-readable appellation (name, title)
Structured description	Value with syntax encoding scheme; value with vocabulary encoding scheme; controlled human-readable appellation (access point)
Identifier	Machine-readable appellation (local)
IRI	Machine-readable appellation (global)

Definitions provided by Gordon Dunsire

Recording Methods



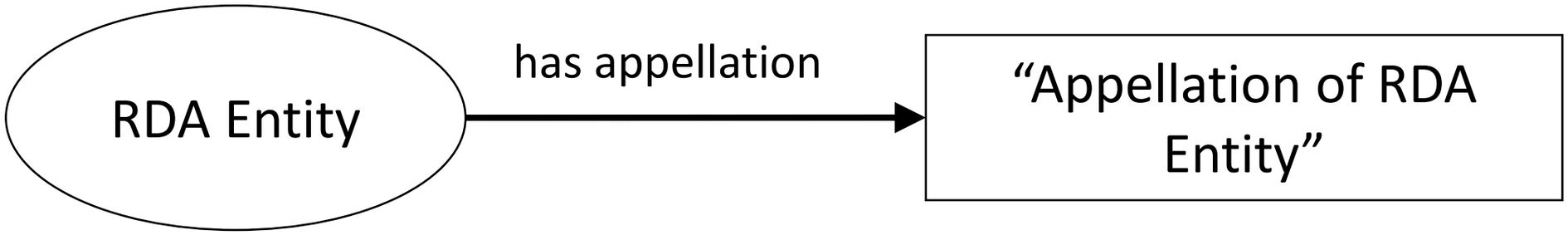
Diagrams and animations provided by Gordon Dunsire

Changes to Music in the RDA Toolkit (Beta Version)

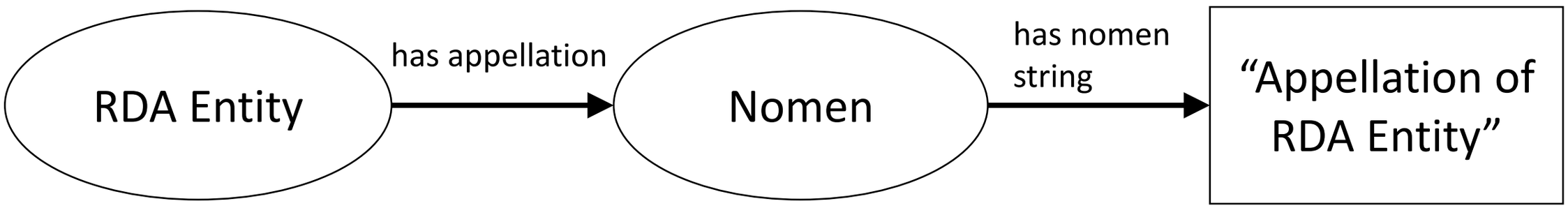
From Attributes to Relationships

Appellation Elements

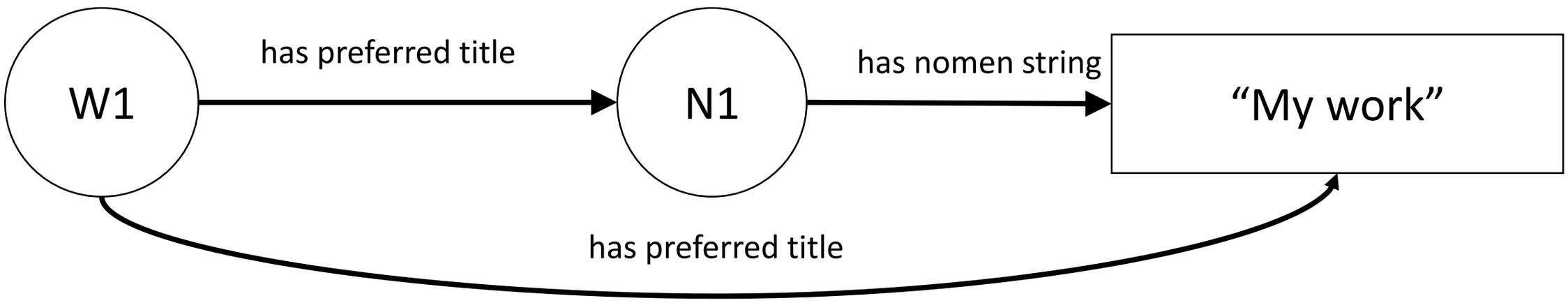
Current RDA Toolkit Modelling:

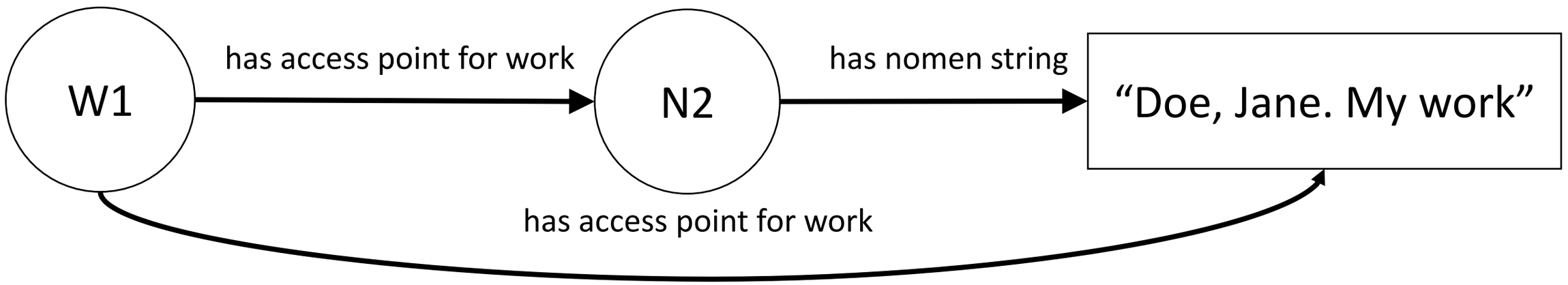


Beta RDA Toolkit Modelling:

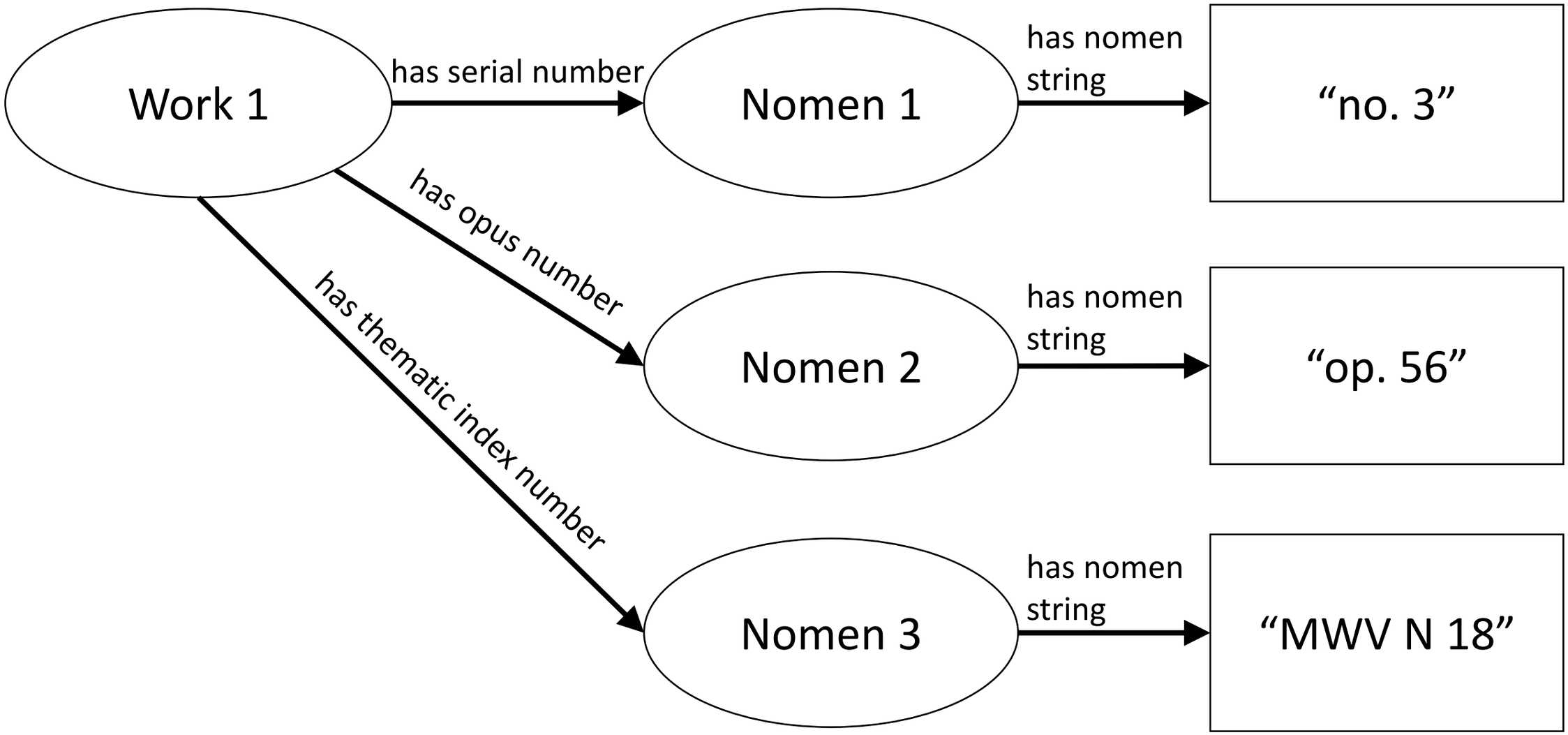


Shortcutting Through Nomen

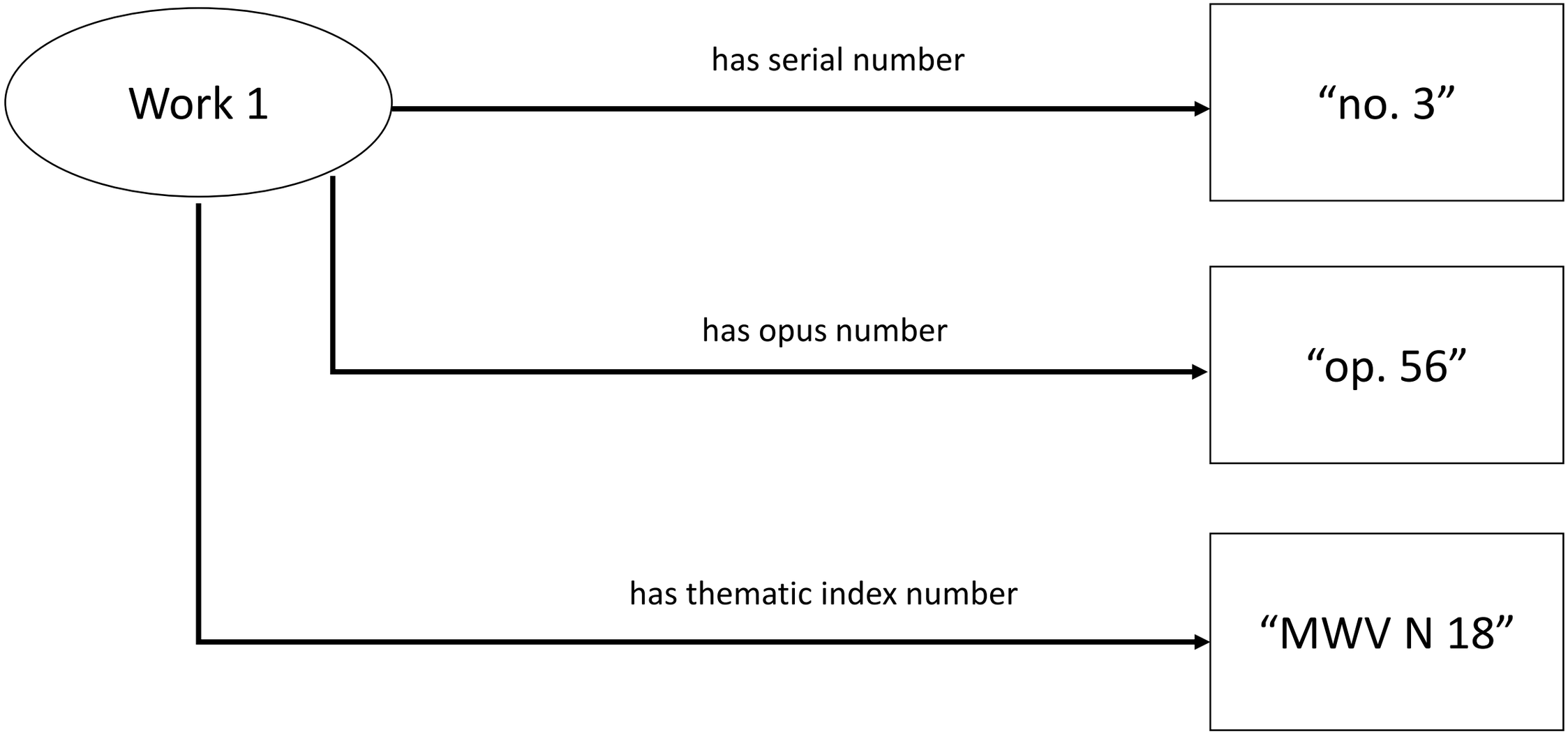




Numeric Designation of Musical Work



Numeric Designation of Musical Work



Domain Changes

Medium of Performance

FRBR Domain: Work and Expression

IFLA-LRM Domain: Expression only

Beta RDA Toolkit element: **medium of performance of musical content**

Key

FRBR Domain: Work only

IFLA-LRM Domain: Expression only

Beta RDA Toolkit element: **key of expression**

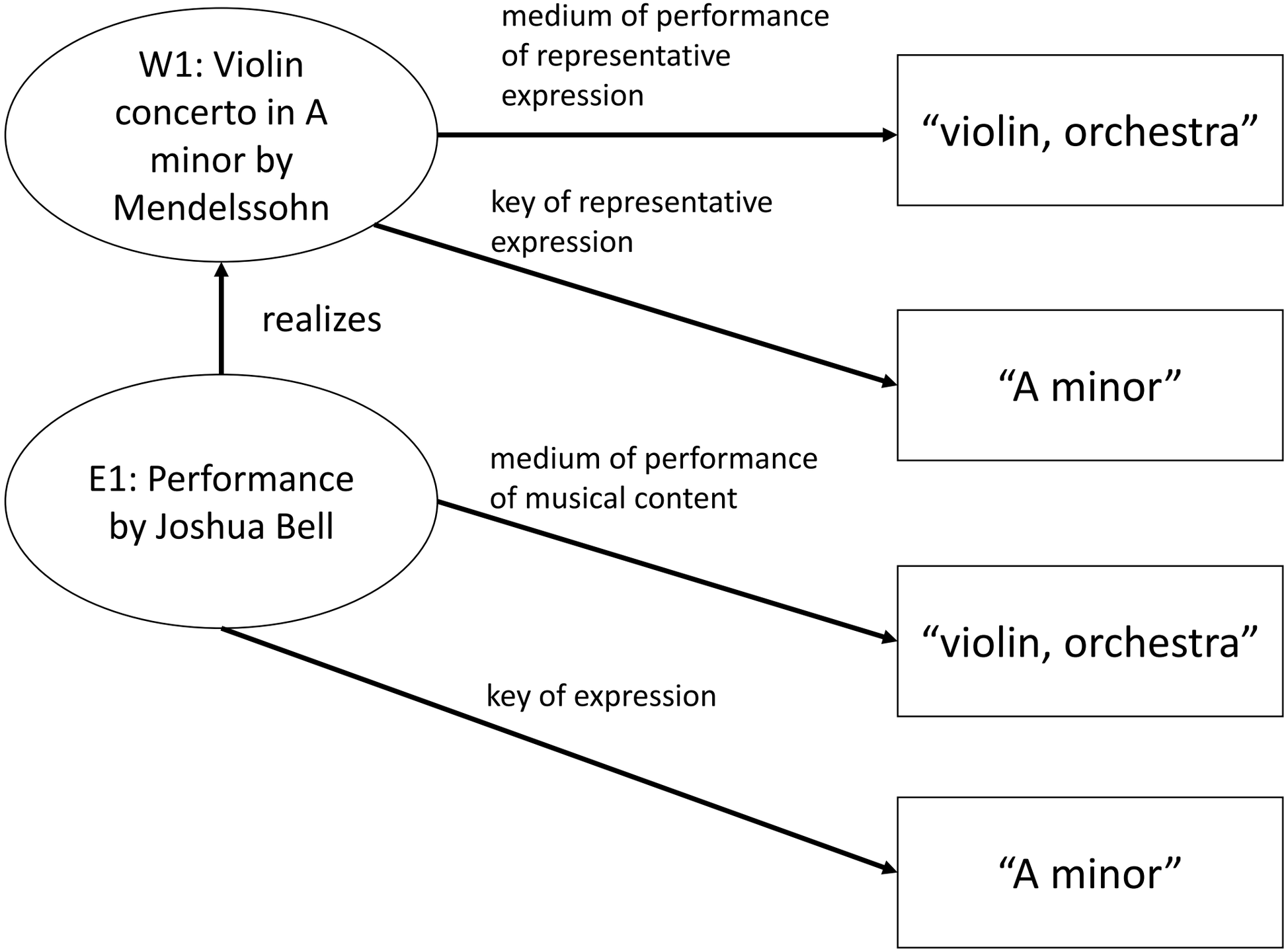
Representative Expression Attributes

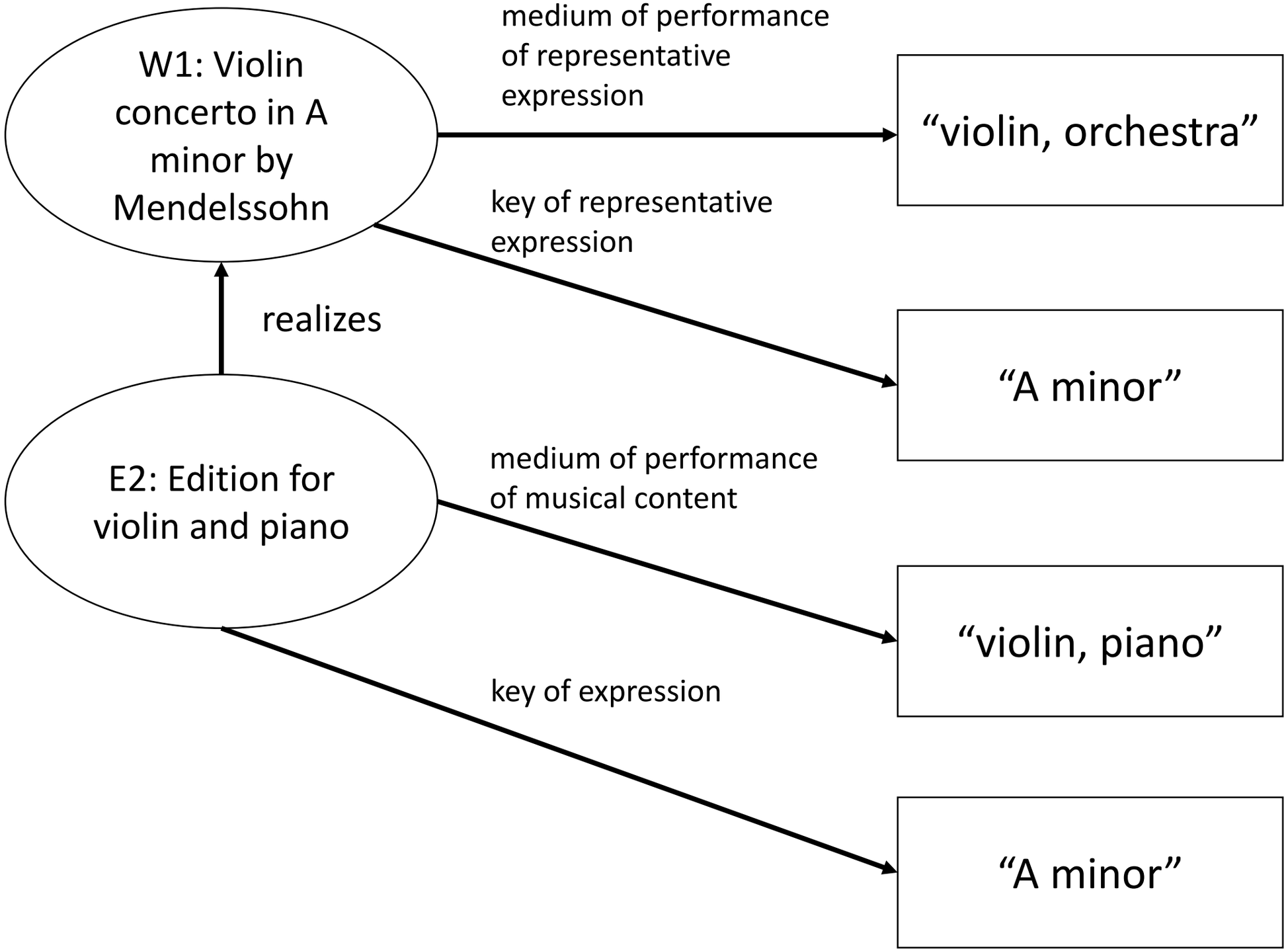
Representative expression attribute (LRM-E2-A2): “an attribute which is deemed essential in characterizing the work and whose values are taken from a representative or canonical expression of the work”

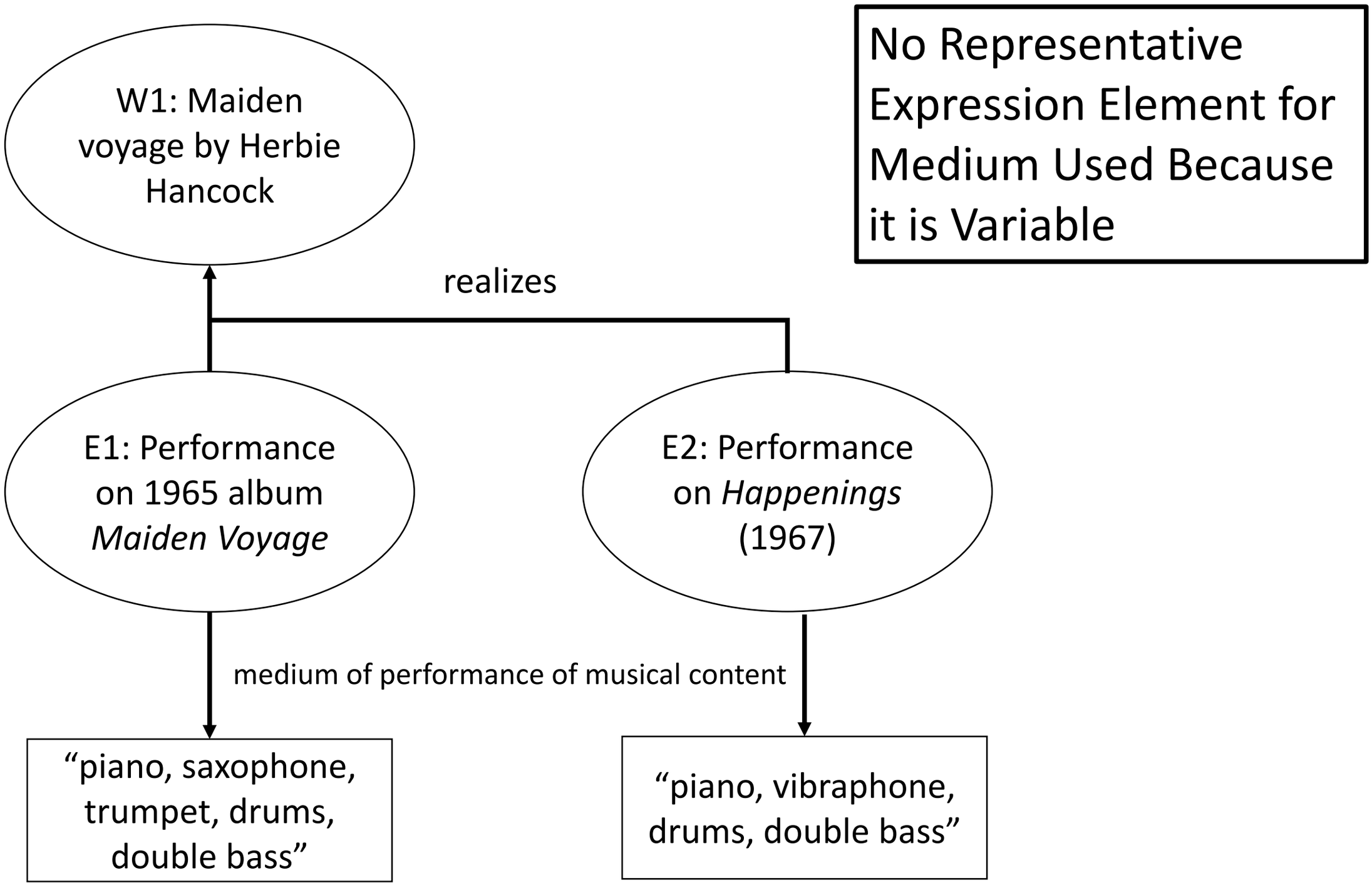
Attributes that users consider to be intrinsic to the nature of the work, even if, properly speaking, these are attributes of expressions.

Representative Expression Attributes and Beta RDA Toolkit

- aspect ratio of representative expression
- colour content of representative expression
- content type of representative expression
- date of capture of representative expression
- duration of representative expression
- extent of representative expression
- intended audience of representative expression
- key of representative expression
- language of representative expression
- medium of performance of representative expression
- place of capture of representative expression
- projection of cartographic content of representative expression
- scale of representative expression
- script of representative expression
- sound content of representative expression


W1: Violin concerto in A minor by Mendelssohn
medium of performance of representative expression
"violin, orchestra"
key of representative expression
"A minor"
realizes
E1: Performance by Joshua Bell
medium of performance of musical content
"violin, orchestra"
key of expression
"A minor"


W1: Violin concerto in A minor by Mendelssohn
medium of performance of representative expression
"violin, orchestra"
key of representative expression
"A minor"
realizes
E2: Edition for violin and piano
medium of performance of musical content
"violin, piano"
key of expression
"A minor"


W1: Maiden voyage by Herbie Hancock
realizes
No Representative Expression Element for Medium Used Because it is Variable
E1: Performance on 1965 album *Maiden Voyage*
E2: Performance on *Happenings* (1967)
medium of performance of musical content
"piano, saxophone, trumpet, drums, double bass"
"piano, vibraphone, drums, double bass"

Future Implications

Identifying Expressions

Current RDA Toolkit:

Authorized Access Point for Expression = Authorized Access Point for the Work
+ Expression Elements

Authorized Access Point for Whitney Houston cover of *I Will Always Love You*

Parton, Dolly. I will always love you (Houston : 1992)

Identifying Expressions

Beta RDA Toolkit:

Many options for identifying Expressions using authorized access points.

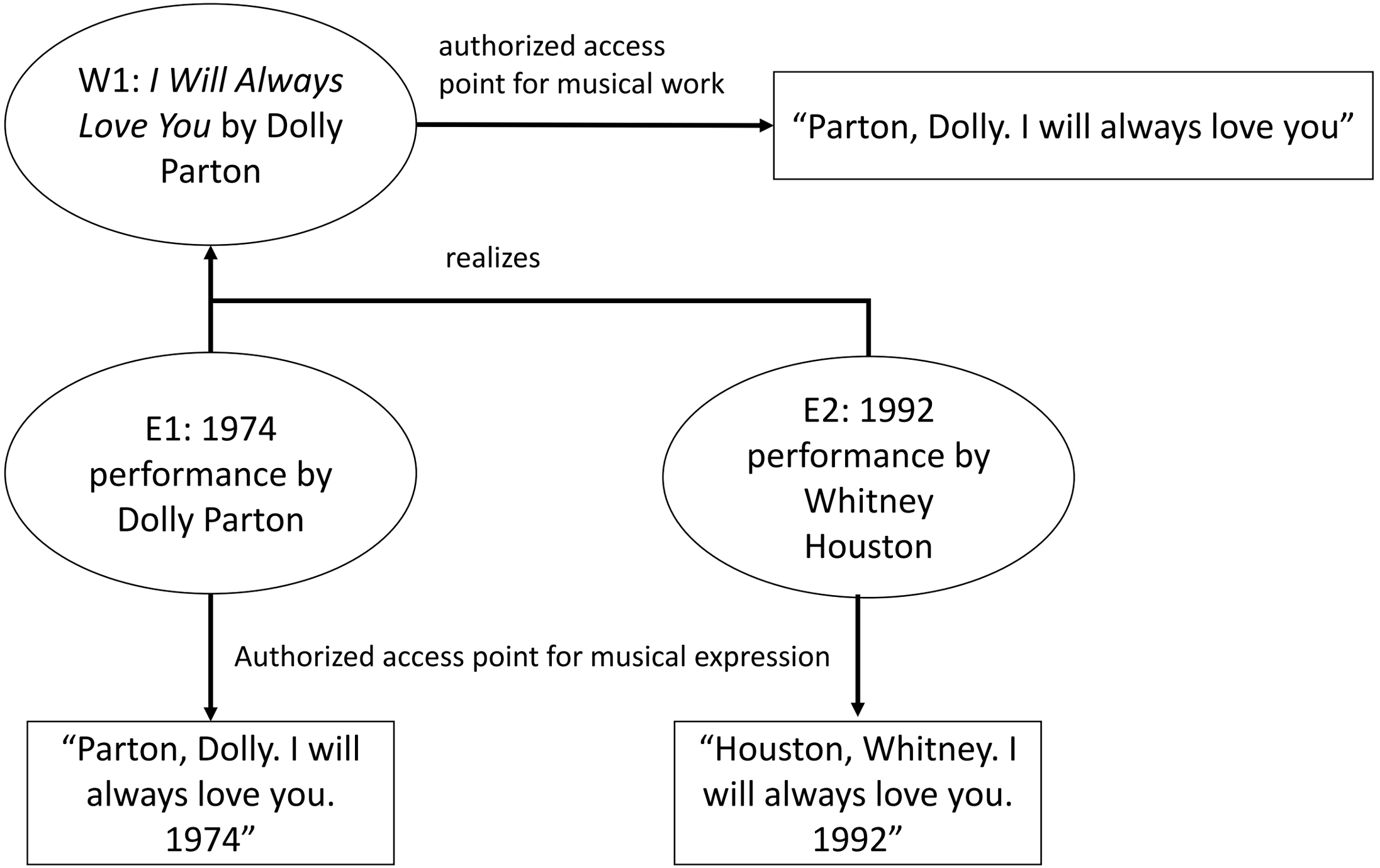
One option is to use a String Encoding Scheme to build certain kinds of access points based on values from other elements.

Hypothetical String Encoding Scheme:

To identify performed expressions of popular music, construct an authorized access point using the authorized access point for the principal performer of the expression, the preferred title of the musical work expressed, and the date of expression.

Authorized Access Point for Whitney Houston cover of *I Will Always Love You:*

Houston, Whitney. I will always love you. 1992


W1: *I Will Always Love You* by Dolly Parton
authorized access point for musical work
"Parton, Dolly. I will always love you"
realizes
E1: 1974 performance by Dolly Parton
E2: 1992 performance by Whitney Houston
Authorized access point for musical expression
"Parton, Dolly. I will always love you. 1974"
"Houston, Whitney. I will always love you. 1992"

Translating RDA

NYSO/NEMLA/SQACBM joint meeting

RDA as an international standard

- RDA translations are governed by Translation Policy for RDA and RDA Toolkit (RSC/Policy/6)
- “Internationalization is a major goal of the RDA standard and the Co-Publishers of RDA are prepared to work with interested parties to make new translations of RDA possible”
- First translations, French and German, published in 2013
- Followed by Catalan, Finnish, Italian, Norwegian and Spanish
- In work: Arabic and Hungarian

Translation options

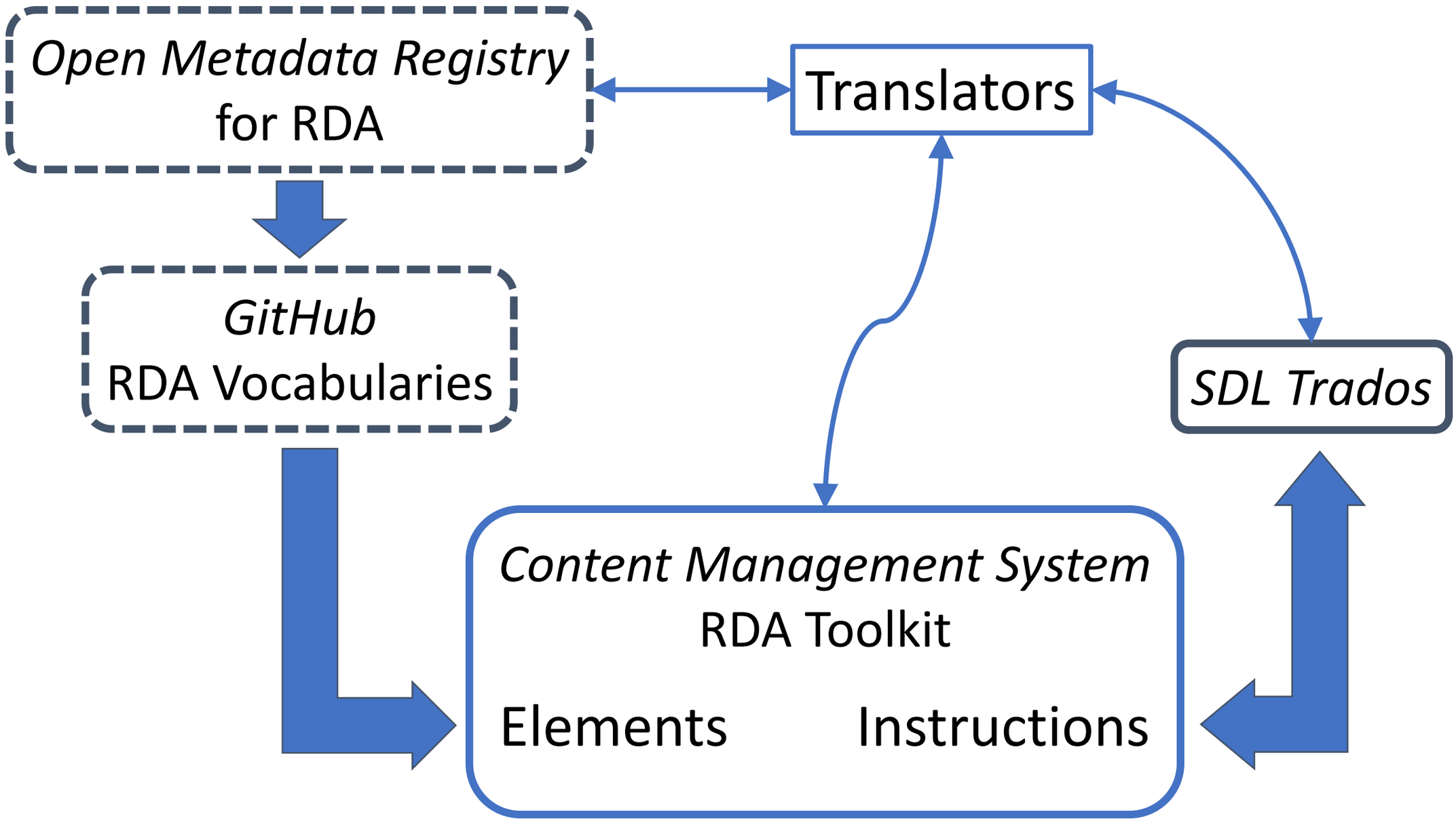
Translating for…	RDA Reference	Maintenance
RDA Toolkit	Required	Required
Print	Required	Optional
RDA Reference	Required	Limited
Study	Required	Optional

Source: RSC/Policy/6

RDA Reference

- RDA Reference includes all RDA Elements, their definitions and any related scope notes, and all value vocabulary terms and definitions
- RDA Reference data are stored in the Open Metadata Registry (OMR) in Resource Description Framework (RDF) linked data format; OMR data are openly available
- RDA Reference is also uploaded to the RDA Registry where it is made available to software developers interested in building RDA related applications for the language community; the RDA Registry is freely available

Infrastructure (slide provided by Gordon Dunsire)



Current and pending translations of RDA Reference

- Arabic
- Catalan
- Chinese
- Danish
- Dutch
- Finnish
- French
- German
- Greek
- Hebrew
- Hungarian
- Italian
- Norwegian
- Spanish
- Swedish
- Vietnamese

Example of translation in RDA Registry

RDA Registry | Elements | Values | Data | Tools | Releases | About | FAQ | Guide | Blog | Project | RDA Toolkit

Arabic Catalan Chinese Danish Dutch English Finnish
French German Greek Hebrew Hungarian Italian Norwegian
Polish Portuguese Slovak Spanish Swedish Ukrainian
Vietnamese

Values Index

Show 25 entries Search:

#	CURIE	Label	Definition
#	rdaco:1001	"קבוצת נתונים קרטוגרפיים" @he	"סוג תוכן המכיל תוכן קרטוגרפי אשר קיבל את ביטויו באמצעות קבוצת נתונים דיגיטליים, ומיועד לעיבוד על ידי מחשב." @he
#	rdaco:1002	"תמונה קרטוגרפית" @he	"סוג תוכן המכיל תוכן קרטוגרפי אשר קיבל את ביטויו באמצעות קווים, צורות, גיוון צבעים וכד', ומיועד לצפייה כתמונה (או תמונות) דו-ממדית." @he
#	rdaco:1003	"תמונת-נוע קרטוגרפית" @he	"סוג תוכן המכיל תוכן קרטוגרפי אשר קיבל את ביטויו באמצעות תמונות נעות, דו-ממדיות" @he
#	rdaco:1004	"תמונה קרטוגרפית מישושית" @he	"סוג תוכן המכיל תוכן קרטוגרפי אשר קיבל את ביטויו באמצעות קווים, צורות וכד', ומיועד למישוש כתמונה (או תמונות) דו-ממדית." @he
#	rdaco:1005	"צורה קרטוגרפית מישושית תלת-ממדית" @he	"סוג תוכן המכיל תוכן קרטוגרפי אשר קיבל את ביטויו באמצעות צורה או צורות וכד', ומיועד לתפיסה עלי ידי מישוש כצורה תלת-ממדי." @he
#	rdaco:1006	"צורה קרטוגרפית תלת-ממדית" @he	"סוג תוכן המכיל תוכן קרטוגרפי אשר קיבל את ביטויו באמצעות צורה או צורות וכד', ומיועד לצפייה כאובייקט תלת-ממדי." @he
#	rdaco:1007	"קבוצת נתונים למחשב" @he	"סוג תוכן המכיל תוכן שקיבל את ביטויו באמצעות קבוצת נתונים דיגיטליים המיועדת לעיבוד על ידי מחשב." @he
#	rdaco:1008	"תוכנת מחשב" @he	"סוג תוכן המכיל תוכן שקיבל את ביטויו באמצעות הוראות מקודדות המיועדות לעיבוד וביצוע על ידי מחשב." @he

Impact of 3R Project on translations

- Element sets
  - 662 new terms and definitions (total of 1929)
  - Many additions due to new entities (RDA Entity and LRM entities Agent, Collective Agent, Timespan, Nomen) and relationships; access points also treated as elements
  - Numerous revisions of existing terms and definitions
- Value vocabularies
  - 81 new terms and definitions (total of 573)
- Total
  - 560 new terms and definitions (total of 2502)

Impact of 3R Project on translations

- New terminology (e.g., domain, range, etc.)
- New content: pages for new elements, guidance chapters, etc.
- Boilerplate files
  - Hold frequently re-used content, translated only once
  - Incorporated into entity and element files via a content reference
  - Could help automate the translation of more than 800 files (not tested yet)
- New structure (1 element = 1 file) means smaller files that are easier to work with
- Examples are stored in separate files, which gives more flexibility to translations

Thank you for listening!

Damian Iseminger
RSC Music Working Group Chair
musicwgchair@rdatoolkit.org

Daniel Paradis
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
daniel.paradis@banq.qc.ca
RDA Translations Team Liaison Officer
transwgchair@rdatoolkit.org